

НАДО ГОВОРИТЬ ТАК, ЧТОБЫ ЛЮДИ ПОНИМАЛИ

Мы продолжаем публикацию глав из бакалаврской работы Иоанны-Яны Калнины «Принципы миссии в жизни и сочинениях митрополита Суражского Антония»



Бог всегда современен человеку, поэтому главное свидетельство подлинной миссии – понятность и современность форм ее выражения. Митр. Антоний считал необходимым обновление церкви и ее миссии, которое видел в покаянии и воцерковлении каждого христианина. Для этого, с одной стороны, каждому христианину нужно научиться жить и решать проблемы своей жизни в свете Евангелия. С другой стороны, нужно понять, что Евангелие не дает ответы на все вопросы, которые ставит перед церковью современность, в чистом виде. И тут он видел особую роль церкви в том, чтобы воспитывать своих членов таким образом, чтобы они могли достойно ответить на вопросы, которые ставит мир.

Проповедь митр. Антония звучала в обществе «современных язычников». Это значит, что о Христе уже слышали, но Его забыли, а представление о христианстве и Церкви искажено. Многие понятия, связанные с религиозной жизнью, приобрели темных двойников и только пугают людей. Поэтому их употребление в проповеди Евангелия без дополнительных пояснений невозможно. В таком обществе проповедь должна звучать по-новому: «Наше слово – не в разговорах с цитатами из Евангелия, а в Евангельском духе». Просто слова уже ни на кого не действуют. Слово должно являть Дух и силу, должно быть сказано «со властью». Митр. Антоний считал, что не нужно апеллировать к прошлому, а дать возможность людям «выбраться из старой колесницы», тогда они «открывают Евангелие со всей свежестью, новизной и остротой». И в этом смысле митр. Антоний считал, что опираться можно только на то, что является подлинной сутью каждого человека, обращаться к тем его глубинам, где каждый человек соучастен Богу в силу того, что сотворен по образу Его.

Язык проповеди митр. Антония никогда не был архаичным, несмотря на то, что он практически всю жизнь прожил вдали от Родины (сначала в эмиграции, а затем в диаспоре). Созревание его личности происходило в условиях западной культуры, где «стилизация под старину» оказалась неуместной. Первостепенную важность он придавал тому, чтобы проповедь была понята слушающим, будь то в России или на Западе. В своих проповедях он пользовался простым и прозрачным языком. Он как бы выстраивал мост, соединяющий его современников с тем временем, когда происходили евангельские события, делая их непосредственными участниками. Он считал, что проповедь должна быть понята даже самому неграмотному человеку. «Говорить не пичьим языком, а нормальным» его научила прихожанка, которая была «воплощением русского деревенского православия». После одной из проповедей она подошла к нему и сказала: «Ах, отец Антоний, как же вы хорошо проповедуете! Я плачу, потому что ни слова не понимаю». После этого он понял, «что надо говорить так, чтобы люди понимали».

Конечно, важны и слова, которыми мы стараемся донести смысл проповеди. И тут митрополит Антоний считал, что по большей части нужно избегать

слов, которые в христианском словоупотреблении приобрели специфический оттенок, а вне его потеряли всякое значение. Он старался пользоваться словами доступными и понятными всем, но благодаря этому полными смысла. (Например, «солидарность» – не богословское слово.) Но митр. Антоний считал, что дело не только в словах. Он отмечал сходство проповеди с поэзией, где не слова обновляются, но чувства. «...Наступает момент, когда приходится использовать привычные христианские слова в таком контексте, чтобы они выступали рельефно, по-новому, чтобы люди не воспринимали их как старую песню. И вдруг, поставленные рядом с другими мыслями, они проявляются – как картина проявляется на стене, когда найден правильный тон». В миссионерской проповеди важен творческий подход, открытость миссионера действию Духа, который «творит все новое».

Знание многих языков давало ему возможность свободно проводить смысловые аналогии между словами в различных языках, что углубляло понимание смысла (один из примеров – слово «свобода»). В своих проповедях он также использовал точные образы, облегчавшие восприятие евангельских событий и учения св. Отцов современному человеку.

Современность митр. Антония выражалась и в темах его выступлений, и в том, как он их раскрывал. Одна из центральных тем митр. Антония – тема смерти. В мире, где люди страдают от страха перед неизбежностью и бессмысленностью смерти, а также от страха одиночества, он рещался открыто и прямо говорить об этом. Он был убежден: «критерий того, христиане мы или нет, – наше отношение к собственной смерти, к смерти дорогих нам людей». С другой стороны, если мы боимся смерти, мы никогда не вырастем до уровня человека. Мы всегда будем оставаться в уровень «мышинного роста».

Для России, для русских людей, уже свыкшихся с тяготами, но и с комфортом жизни в несвободе, митр. Антоний выбирал тему свободы. Он не только словом, но и всей своей сутью подтверждал слова апостола Павла о том, что «все люди призваны к свободе» (Гал 5:13), одновременно напоминая о том, что в свободе можно только стоять (Гал 5:1). И выступать можно, только собрав для этого все свои силы. После падения тоталитарного режима в России он предупреждал об опасности неверно понятой свободы, объясняя разницу между свободой в безответственности и евангельской свободой. С.С. Аверинцев вспоминал, как однажды он подошел к митр. Антонию за духовным советом и в ответ услышал слова: учиться жить в свободе, сопровождаемые огненным, проникающим в самое сердце взглядом.

Митр. Иоанн Зизиулас определил задачи православной церкви на Западе так: «соотнести традицию с проблемами современного западного человека, которые все более становятся проблемами человечества в мировом масштабе». Митр. Антоний в своей миссионерской деятельности стремился к выполнению в том числе и этой задачи.

Начал свою работу новый семинар по переводам Священного писания на русский язык

15 декабря 2007 г. в Свято-Филаретовском институте в рамках библейского кружка кафедры Священного писания начал свою работу новый семинар. Семинар посвящен обсуждению новых переводов Ветхого завета на русский язык, издаваемых Российским библейским обществом. Эта тема привлекла довольно разнообразную аудиторию из различных городов России: преподавателей и студентов СФИ, учащихся богословского колледжа, членов общин и братств, занятых в катехизации.

Несмотря на то, что в смысле возможности участия в профессиональном разговоре о библейских переводах, участники семинара весьма различались, их объединяло то, что они постоянно читают Библию не просто как древний текст, но как Слово Божье, и в связи с этим заинтересованы в углублении его понимания, – как и в появлении его новых научных переводов на современный литературный язык.

Руководивший семинаром главный редактор переводческого проекта М.Г. Селезнев познакомил участников с тем, какие задачи стоят перед собой переводчики, преодолевая такие недостатки прежних переводов, как стилистическая однородность, сглаживание исторического контекста, необоснованная архаизация (или, наоборот, осовременивание) текста, славянская стилизация и т. д. Спектр вопросов, затронутых в дискуссии, был широким: каким должен быть «универсальный» текст, приемлемый для любой аудитории, и насколько он вообще возможен; какое место в современной «толковой» Библии должен занимать комментарий и какова в нем должна быть доля филологических разъяснений и культурно-исторических деталей; обсуждались и конкретные фрагменты текста, переводческие удачи и неудачи.

Работа семинара будет продолжена.

В Рязани читают проповеди о. Виталия Борового

23 декабря в Рязани, в помещении областной библиотеки имени Горького, состоялась презентация сборника проповедей старейшего по хиротонии священника Русской православной церкви профессора-протопресвитера Виталия Борового «Быть свидетелем Христа».

Книга представлялась ранее в Москве, Твери, Воронеже и ряде других городов России силами Содружества малых православных братств, одно из которых осуществило, с помощью Свято-Филаретовского православно-христианского института, ее издание. Последняя презентация по инициативе группы мирян прошла в Рязани, на нее было получено благословение архиеп. Рязанского и Касимовского Павла. Прот. Сергей Рыбаков, зав. кафедрой теологии РГУ, приветствовал собравшихся от имени владыки Павла. На встрече, в которой приняли участие около 90 человек, основную часть которых составляли студенты местного университета, прихожане городских храмов и посетители библиотеки, интересующиеся духовными вопросами, выступил проф. Свято-Филаретовского православно-христианского института А.М. Копировский. Он подробно рассказал о том, как готовилась книга, о содержании проповедей и о жизненном пути о. Виталия. По мнению А.М. Копировского, проповеди о. Виталия Борового являют нечастый пример выражения глубины церковной традиции в форме живого современного слова.

В заключение были показаны фрагменты видеозаписей с рассказом о. Виталия о некоторых ярких событиях его жизни, а также отрывок его недавней проповеди, в которой он призвал к «новой христианизации России» без тех ошибок, которые были совершены в нашей церковной истории.

Презентация сборника проповедей вызвала большой интерес присутствующих. В итоге в Рязани был распространён весь оставшийся тираж.

ПРАВОСЛАВНОЕ ДУХОВЕНСТВО КАЛМЫКИИ ПРЕДЛАГАЕТ ОПРЕДЕЛИТЬ СТАТУС ЕПАРХИЙ ДЛЯ НЕСЕНИЯ МИССИИ В НЕХРИСТИАНСКОЙ ЭТНОКУЛЬТУРНОЙ СРЕДЕ

Представители Белгородской епархии, включая преподавателей и воспитанников Белгородской духовной семинарии с миссионерской направленностью, в течение многих месяцев проводили выездные встречи с духовенством епархий Русской Православной Церкви (РПЦ) и учащимися епархиальных семинарий и духовных училищ на предмет знакомства с основными положениями миссионерской концепции РПЦ. В последние дни ноября 2007 г. такие встречи прошли в трех епархиях юга Европейской России: Ставропольской, Элистинской и Волгоградской.

По сообщению пресс-службы Белгородской епархии, 28 ноября участники миссионерской встречи в Элисте из числа местного духовенства «предложили разработать статус миссионерских епархий, совершающих свое служение в нехристианской этнокультурной среде». Элистинская епархия является первой из епархий РПЦ, которую к настоящему времени посетили православные миссионеры, с православной традиционной религией титульного населения региона — калмыков, исповедующих буддизм. Кроме этого, по мнению православного духовенства из Калмыкии, существует необходимость в публикации комментариев к «миссионерскому богослужению», как и в определении «правового поля миссионерства», в связи с чем в ходе обсуждения миссионерской концепции был затронут вопрос юридического регулирования миссионерства.

В ЕГИПТЕ ХРИСТИАНКУ ПРИГОВОРИЛИ К ТРЕМ ГОДАМ ЛИШЕНИЯ СВОБОДЫ ЗА ОТКАЗ ПРИЗНАТЬ СВОЕЙ РЕЛИГИЕЙ ИСЛАМ

47-летнюю Шадию Нагуи Ибрагим из Египта в минувшую среду приговорили к трем годам лишения свободы по обвинению в предоставлении ложной информации. В её свидетельстве о браке сказано, что женщина исповедует христианство. Хотя её отец согласно бумагам является мусульманином, а по египетским законам официальной религией человека может быть только религия отца.

Отец женщины, оставив семью, когда девочке было два года, принял ислам в 1962 году. Через три года он помирился с женой и возвратился домой, снова приняв христианство. Кто-то помог ему подделать документы, в которых было указано, что его религия — христианство.

В Египте крайне трудно, практически невозможно, официально поменять ислам на другую религию. Однако гораздо легче поменять любую религию на ислам.

Человека, подделавшего документы отца Шадии Ибрагим, арестовали в 1966 году за фальсификацию документов. В процессе следствия он признался, что подделывал документы для Ибрагима. Власти задержали отца и проинформировали дочь, что на бумаге её отец и она остаются мусульманами.

По египетским законам женщина-мусульманка не может выйти замуж за мужчину-христианина. Несмотря на то, что она не знала об обращении отца, женщину обвинили в «предоставлении ложной информации в официальных документах». В её свидетельстве о браке, выданном в 1982 году, утверждается, что она — христианка.

Нагуи Ибрагим приговорили к трем годам заключения в 2000 году, но её дело было приостановлено. Однако в августе её снова задержали и 21 ноября во время короткого судебного заседания снова приговорили к трем годам заключения свободы.

В Египте подобный случай не первый. В начале этого года египтянин, обратившийся в христианство из ислама, подал в суд (что само по себе является беспрецедентным фактом) иск против властей Египта за то, что ему было отказано в возможности изменить его религию в официальных документах. Этот случай вызвал волнения в стране.

После того, как информация о его иске попала на страницы газет, Мохамеду Ахмеду пришлось скрываться из-за того, что исламские экстремисты угрожали убить его.

В Египте нет закона, который запрещает обращение из ислама в любую другую религию, но мусульмане страны считают это предательством, достойным даже смерти.

Население Египта составляет около 80 миллионов, и 90 % из них — мусульмане. Христиане составляют около 10 % всего населения. Несмотря на то, что это небольшой процент, среди стран Ближнего Востока это самая высокая цифра, сообщает «Седмица.Ру».

В СФИ ПРОШЕЛ СЕМИНАР, ПОСВЯЩЕННЫЙ ПРОБЛЕМАМ ПРАВОСЛАВНОЙ МИССИИ В СОВРЕМЕННОЙ РОССИИ

Бакалавры богословия, студенты магистратуры Свято-Филаретовского института в течение трех дней — 28, 29 и 30 декабря — обсуждали острые проблемы миссионерской проповеди в современной России. Семинар проходил в рамках учебного курса «Проблемы миссиологии, катехетики и гомилетики» под руководством ректора проф. свящ. Георгия Кочеткова.

В первый день семинара рассматривались фундаментальные вопросы миссии: её цели и задачи в современной России, а также основные проблемы, с которыми сталкивается миссионер в российском обществе. Одной из таких проблем, как было показано в докладе Н.А. Адаменко, является неверное понимание того, что такое Крест, Воскресение и Жертва, тогда как они являются основой христианской проповеди. Жертва воспринимается сугубо отрицательно и по-язычески, как потеря, утрата, результат насилия. Слова о Кресте либо просто напевают, либо воспринимаются искаженно, как необходимость терпения житейских невзгод, то есть обычная языческая покорность судьбе. Свидетельство о Воскресении

часто оставляет человека равнодушным из-за непонимания того, как оно относится к его жизни. Современному миссионеру поэтому нужно возвещать Христа как Полноту духа, смысла, любви и свободы, что единственно и может противостоять смерти и разрушению, господствующим в современном мире.

А.Б. Алиева в своём докладе отметила, что в сознании современных россиян сложился по большей части негативный и неадекватный образ церкви, что создает серьезные трудности для миссионерской деятельности. Образ церкви свидетельствует о закрытом для постороннего сообществе, в котором нет пространства для жизни современного человека. Церковь воспринимается как иерархическая организация, жизнь которой не выходит за рамки храма и богослужения. В такую жизнь можно встроиться, только войдя в клир этой организации, но это путь для очень немногих христиан. Образ церкви как общины, который мог бы дать пространство жизни для любого человека, имеет негативные коннотации в сознании современных людей, т.к. связывается обязательно с чем-то сектантским и отвергается. Он формируется на основе преобладающих на сегодняшний день форм миссионерской активности РПЦ.

В своём докладе о роли миссионерского прихода Н.В. Клюев отметил, что миссия на приходе возможна, только если он существует при активной, миссионерски настроенной общине или братстве. Их члены должны знать, как помогать священнику в его миссионерском служении (миссионерские дежурства в храмах, оглашение для взрослых, проповедь после чтения Писания, перевод богослужения на современный язык и т.п.).

Во второй и третий день работы семинара рассматривались миссионерские возможности и трудности в профессиональной сфере и в семье, детям и молодежи, людям с психическими отклонениями, особенности миссии в интернете и другие вопросы.

А.Г. Дмитренко в своем докладе о проблемах миссии на работе и в семье отметила, что основной трудностью является то, что в обеих ситуациях христианин больше свидетельствует своей жизнью, нежели словом. Одной из проблем современного общества является предельная индивидуализированность и нарушение общения, что, конечно, негативно влияет на возможность миссии в семье и на работе.

Особый интерес вызвал доклад М. Наумовой о проблемах миссии детям и подросткам (на примере учебного-воспитательной программы «Истоки»). Программа «Истоки» родилась и получила свое развитие в системе образования Вологодской области в 1996 г. (автор — проф. РАЕН И.А. Кузьмин). Стержневую основу данной программы составляет учебный курс «Истоки» (автор — проф. ВГПУ А.В. Камкин). В настоящий момент программа имеет достаточно широкое распространение. Авторам представляется принципиально важной православная ориентация всего курса. На страницах учебника и в обсуждении на занятиях раскрываются и обсуждаются такие нравственные категории, как правда, справедливость, верность, честь, долг, отвага. Детей знакомят с заповедями Божиими из закона Моисеева. Приводятся примеры жертвенности и сострадания, милосердного отношения к людям. И, в то же время, детям 7-8-9 лет стараются объяснить понятия догматического, аскетического и богословского характера (например, догмат о Св. Троице), которые с трудом воспринимаются даже взрослыми церковными людьми. Кроме того, в курс включены славянские языческие поверья (такие как опаживание села ночью с молитвой для защиты от беды и нечистой силы) под видом проповеди национальной православной культуры, в результате чего у детей складывается не-

верное впечатление о том, что язычество и православие — это одно и то же. Еще одной проблемой является то, что учебный курс преподается зачастую неверующими невоцерковленными людьми.

Ведущий семинара проф.-свящ. Георгий Кочетков обратил внимание на распространенное заблуждение в различении между диалогом и миссией. Отец Георгий привел пример из Евангелия: Христос начинал с миссии, а не с диалога. Его слово было «со властью», и люди это чувствовали. Миру schwer трудно вмести́ть Благоую Весть, поэтому миссионер всегда будет сталкиваться с противодействием. Необходимо это знать и не бояться. Вместе с тем, по слову митрополита Суражского Антония, миссионеру не нужно никогда говорить против человека, но «выше» человека, чтобы ему захотелось не обороняться, а вырасти в новую меру.

Это уже не первый семинар в магистратуре СФИ, посвященный актуальным вопросам миссиологии, катехетики и гомилетики. Предыдущий был связан с проблемами проповеди. Важным положительным итогом таких встреч являются разработки, которые можно использовать в практике миссии и катехизации в современной России. Лучшие доклады предыдущего семинара были опубликованы в Альманахе студентов и преподавателей СФИ «Свет Христов просвещает всех», вышедшем в издательстве Свято-Филаретовского института в мае прошлого года.

ОПУБЛИКОВАН МАТИРОЛОГ СВЯЩЕННИКОВ, ПОГИБШИХ ЗА ВЕРУ В ПРОШЛОМ ГОДУ

15 священников, 1 монахиня, 1 монах и 1 семинарист были убиты в 2007 году, согласно данным ежегодного доклада агентства «Фидес», констатирующего, что на миссионерских территориях число убитых — на три человека меньше, чем в прошлом году, и на четыре меньше, чем в позапрошлом, передает «MIGnews.com».

Милую большую кровавую дань заплатила в ушедшем году Церковь Ирака. Перед храмом Святого Духа в Мосуле 3 июня 2007 года были варварски убиты приходской настоятель отец Рагид Ганни и три диакона — Басман Юсеф Дауд, Гасан Бидауд и Вахид Ханна.

Единственная монахиня из списка погибших — 35-летняя сестра Анн Тоул — принадлежала к ордену францисканок Святого Семейства (известного как Нardini Систерс). Она родилась в Свазиленде, выросла в Южной Африке и погибла, спасая жизнь больных СПИДом, за которыми ухаживала на территории миссии Пресвятой Девы Марии в Ратштинге, в 30 км от Данди (ЮАР).

Спасая пятерых больных от пожара, разрушавшего больницу, сестра Анн вернулась назад, чтобы вынести еще троих, но потолок обвалился и убил ее. «Мы еще можем спасти кого-нибудь», — таковы были ее последние слова из пленами.

По данным агентства «Фидес», начиная с 1990 года были убиты 777 пастырских работников, из которых 248 — только в 1994, во время геноцида в Руанде.

«Фидес» сообщает: данные не исчерпывающие, поскольку нередко весть о смерти миссионеров и других пастырских деятелей не сразу доходит до Рима. Агентство обращается с просьбой дополнить или исправить список, опубликованный на сайте <http://www.fides.org/>